

ワークブック インドネシア語

第②巻

解答集

この解答集では、以下の記号を使用しています。

{ / } かつこ内のどれも正解で、どれか一つを使います。

例 { Bapak / Pak } Bapak でも、Pak でも良い。

[] かつこ内を省略しても正解です。

例 Apa[kah] ini es? Apa でも Apakah でも良い。

《 》 解答のポイントなどの説明

なお、この解答集でしめす「答」は、問題に対する標準的な解答例です。特に、作文や日本語訳は、他の答も可能な場合があります。

Unit 15 ber-動詞

p.4 練習 これらの ber-動詞から語基を抽出しましょう。

berangkat 出発する 答 angkat (上げる)

berganti 替える 答 ganti (替える)

bergerak 動く 答 gerak (動く)

berhenti 止まる 答 henti (止まる)

berkumpul 集まる 答 kumpul (集まる)

berkunjung 訪れる 答 kunjung (訪れる)

bertemu 会う 答 temu (会う)

berubah 変わる 答 ubah (変わる)

p.5 練習 1 上記の、所有をあらわす ber-動詞から語基を抽出しましょう。

berkaki ~の脚をしている 答 kaki 脚

bertingkat 階層をもつ 答 tingkat 階層

berkeluarga 家族がある (既婚の) 答 keluarga 家族

berisi 中身がある 答 isi 中身

berwarna 色がある 答 warna 色

berasal 生まれをもつ (~出身の) 答 asal 出身

berbahaya 危険がある 答 bahaya 危険

berguna 効用をもつ (役立つ) 答 guna 効用

p.6 練習 2 以下の例文で使われている ber-動詞の語基を抽出し、さらに、所有、使用、産出、行為のどの種類の意味合いを持つか考えましょう。

1 Pak Ali bermobil ke kantornya.

答 語基 = mobil 車
使用の意味合い

2 Dia tidak makan daging sapi karena beragama Hindu.

答 語基 = agama 宗教
所有の意味合い

3 Di kedai souvenir ada banyak kartu bergambar.

答 語基 = gambar 絵
所有の意味合い

p.7 練習問題

A 日本語に訳しましょう

1 Orang Indonesia itu bertamasya ke Kyoto.

答 そのインドネシア人は京都へ観光に行きます。

- 2 Fina bertemu dengan temannya di stasiun MRT.
 答 フィナは地下鉄の駅で彼女の友人と会いました。
- 3 Beliau tidak beragama Katolik.
 答 あの方はカトリックを信仰していません。
- 4 Nenek saya berpuasa minggu ini.
 答 私の祖母は今週、断食をします。
- 5 Dosen bahasa Jepang itu tidak bersepeda motor ke kantornya.
 答 その日本語講師は自分のオフィスへオートバイでは行きません。

B インドネシア語に訳しましょう。

- 1 あなたはあの大学の先生に会ったことがありますか？
 答 [Apakah] Anda pernah bertemu dengan dosen itu?
- 2 その人はおそらく東ジャワ出身です。
 答 Orang itu mungkin berasal dari Jawa Timur.
- 3 昨夜、彼ら三人だけが家に居ました。
 答 Tadi malam hanya mereka bertiga ada di rumah.
- 4 この辺りでは、二階建ての家はそれほど多くありません。
 答 Rumah bertingkat dua tidak begitu banyak di sekitar sini.
- 5 あのジルバブをかぶっている女の子は誰ですか？
 答 Siapa gadis berjilbab itu? / Gadis berjilbab itu siapa?

Unit 16 meN-動詞

p.9 練習 1 以下の KD に meN- を付加する場合、N がどうなるかを答えましょう。

《hancur や yakin のように、meN- を付加しただけの形を持たないものがあります。それらは meng-hancur-kan や me-yakin-i のように末尾に -kan や -i が付加された形の動詞となります。詳しくは Unit 33 と Unit 34 を参照して下さい。》

- | | |
|--------|---|
| lihat | 答 N は 0 (ゼロ) になる (melihat 「見る」) |
| ngeong | 答 N は 0 になる (mengeong 「ニャーと鳴く」) |
| hancur | 答 N は ng になる (menghancurkan 「破壊する」) |
| kumpul | 答 N は鼻音代償して ng になる (mengumpulkan 「集める」) |
| sah | 答 N は nge になる (mengesahkan 「可決する」) |
| ganggu | 答 N は ng になる (mengganggu 「邪魔する」) |
| khusus | 答 N は ng になる (mengkhususkan 「特化させる」) |
| nilai | 答 N は 0 になる (menilai 「評価する」) |
| fitnah | 答 N は m になる (memfitnah 「中傷する」) |
| cari | 答 N は n になる (mencari 「探す」) |
| obrol | 答 N は ng になる (mengobrol 「お喋りをする」) |

syarat	答 Nはnになる (mensyaratkan 「～を条件とする」)
vonis	答 Nはmになる (memvonis 「判決を下す」)
jahit	答 Nはnになる (menjahit 「縫う」)
inap	答 Nはngになる (menginap 「泊まる」)
wajib	答 Nはøになる (mewajibkan 「義務付ける」)
pukul	答 Nは鼻音代償してmになる (memukul 「叩く」)
nyala	答 Nはøになる (menyala 「燃える」)
pos	答 Nはngeになる (mengeposkan 「投函する」)
ukur	答 Nはngになる (mengukur 「測る」)
yakin	答 Nはøになる (meyakini 「信じる」)
tutup	答 Nは鼻音代償してnになる (menutup 「閉じる」)
ambil	答 Nはngになる (mengambil 「取る」)
ejek	答 Nはngになる (mengejek 「からかう」)
rasa	答 Nはøになる (merasa 「感じる」)

p.9 練習2 以下のKDからmeN-動詞を作りましょう。

kirim	答 mengirim 「送付する」
inap	答 menginap 「泊まる」
erti	答 mengerti 「理解する」
sebut	答 menyebut 「言う」
ganggu	答 mengganggu 「邪魔する」
tulis	答 menulis 「書く」
parkir	答 memarkir 「駐車する」
ambil	答 mengambil 「取る」
obrol	答 mengobrol 「お喋りをする」
cap	答 mencap / mengecap 「捺印する」
ukur	答 mengukur 「測る」
sapa	答 menyapa 「話しかける」

p.11 練習 上の文の「～する側」の行為者と「～される側」の対象をあらわす名詞句をそれぞれ答えましょう。

- (1) Aplikasi ini bisa mengoreksi ejaan secara otomatis.
 答 ～する側：aplikasi ini 「このアプリケーション」
 ～される側：ejaan 「綴り」
- (2) Dia bangun pagi-pagi untuk memotret matahari terbit.
 答 ～する側：dia 「彼」
 ～される側：matahari terbit 「日の出」

p.13 練習問題

A ()の中の語を適切な形に変え、文を日本語に訳しましょう。

1 Anak nakal itu selalu (ganggu) kawannya di perpustakaan.

答 mengganggu

そのいたずらっ子はいつも図書館で自分の友達を邪魔します。

2 Karyawan toko emas itu (kerja) enam hari seminggu.

答 bekerja

その金製品の店の従業員は週六日働いています。

3 Tiap hari Jumat saya (angkat) ke Tokyo pagi-pagi.

答 berangkat

私は毎週金曜日に朝早く東京へ出発します。

4 Orang Jepang itu (turun) dari kereta bawah tanah dan (jalan) ke pintu keluar.

答 turun ; berjalan

その日本人は地下鉄から降りて出口に向かって歩いていきました。

5 Kakak saya (bangun) jam lima lalu (mandi) dan (baca) koran.

答 bangun ; mandi ; membaca

私の兄／姉は5時に起き、水浴びをし、新聞を読みます。

6 Om saya (punya) mobil tua dan (cuci) mobil itu setiap akhir pekan.

答 {punya/mempunyai} ; mencuci

私のおじは古い自動車を持っていて、その自動車を毎週末洗います。

B インドネシア語に訳しましょう。

1 その会社の利益は今年は縮小します。

答 {Keuntungan / Laba} perusahaan itu akan { berkurang / menjadi kurang / mengurangi } tahun ini.

2 私は公衆の面前で歌ったり踊ったりしたことはありません。

答 Saya belum pernah bernyanyi atau menari di depan umum.

3 あなたは、すでにその銀行に口座を所有していますか。

答 [Apakah] Anda sudah {punya / mempunyai / memiliki} rekening di bank itu?

4 大都市では車を運転しないほうが良いでしょう。

答 Lebih baik [Anda] tidak {mengemudi / menyetir} mobil di kota besar.

5 今、彼を呼んでもよろしいでしょうか？

答 Boleh saya memanggilnya sekarang?

Unit 17 受動

p.15 練習 1 以下の meN-動詞の KD を抽出し、かつ di-受動の形式を答えましょう。

menghukum [刑に処す] 答 KD = hukum di-受動の形式 = dihukum

menggoreng [揚げる]	答 KD = goreng	di-受動の形式 = digoreng
memotong [切る]	答 KD = potong	di-受動の形式 = dipotong
mengisi [満たす]	答 KD = isi	di-受動の形式 = diisi
mendesak [強く迫る]	答 KD = desak	di-受動の形式 = didesak
mengambil [取る]	答 KD = ambil	di-受動の形式 = diambil
mengupas [皮をむく]	答 KD = kupas	di-受動の形式 = dikupas
mengubah [変える]	答 KD = ubah	di-受動の形式 = diubah
mengikat [縛る]	答 KD = ikat	di-受動の形式 = diikat

p.16 練習2 以下の能動文を di-受動の文にしましょう。

1 Mereka mengisi formulir pendaftaran.

答 Formulir pendaftaran diisi [oleh] mereka.
(申込用紙は彼らによって記入されました。)

2 Agus mengirim email itu kepada temannya.

答 Email itu dikirim [oleh] Agus kepada temannya.
(そのEメールはアグスが自分の友達に送りました。)

3 Ibu memotong kuku anaknya.

答 Kuku anak dipotong [oleh] ibunya.
(子供の爪はお母さんが切りました。)

4 Pegawai administrasi akademik itu mengambil datanya dari database.

答 Datanya diambil [oleh] pegawai administrasi akademik itu dari database.
(そのデータはその教務課の職員によってデータベースから取り出されました。)

5 Bi Inah mengupas tiga buah mangga dengan cepat.

答 Tiga buah mangga dikupas [oleh] Bi Inah dengan cepat.
(三個のマンゴーをイナおばさんが素早く皮をむきました。)

p.17 練習1 saya と Anda を使い、以下の meN-動詞に対応するゼロ型受動の形式を作りましょう。

menggoreng 「揚げる」	答 1人称 = saya goreng	2人称 = Anda goreng
memotong 「切る」	答 1人称 = saya potong	2人称 = Anda potong
mengisi 「満たす」	答 1人称 = saya isi	2人称 = Anda isi
mengambil 「取る」	答 1人称 = saya ambil	2人称 = Anda ambil
mengupas 「皮をむく」	答 1人称 = saya kupas	2人称 = Anda kupas
mengubah 「変える」	答 1人称 = saya ubah	2人称 = Anda ubah
mengikat 「縛る」	答 1人称 = saya ikat	2人称 = Anda ikat

p.18 練習2 以下の能動文をゼロ型受動の文にしましょう。

1 Saya mengambil uangnya di ATM.

答 Uangnya saya ambil di ATM.
そのお金は私が ATM で下ろしました。

- 2 Anda memotong jaringan Wi-Fi ini.
 答 Jaringan Wi-Fi ini Anda potong.
 このWi-Fi ネットワークはあなたが切断了しました。
- 3 Bapak mengubah jadwal untuk minggu depan?
 答 Jadwal untuk minggu depan Bapak ubah?
 来週のスケジュールはあなたが変更しますか？
- 4 Kami mengikat sebuah kontrak dengan perusahaan itu.
 答 Sebuah kontrak dengan perusahaan itu kami ikat. あるいは、
 Sebuah kontrak kami ikat dengan perusahaan itu.
 その会社との契約は私達が締結しました。
- 5 Saya mengirim kado itu kepada pacar saya.
 答 Kado itu saya kirim kepada pacar saya.
 そのプレゼントは僕が恋人に送りました。
- 6 Engkau menggoreng ikannya.
 答 Ikannya kaugoreng.
 その魚は君が揚げます。

p.19 練習 以下の能動文を受動文にしましょう。

- 1 Mas Anto belum membeli HP.
 答 HP belum dibeli [oleh] Mas Anto.
 携帯電話をアントさんはまだ購入していません。
- 2 Mahasiswa itu sudah mengunduh data dari situs itu.
 答 Data sudah diunduh [oleh] mahasiswa itu dari situs itu.
 データは既にその大学生がそのサイトからダウンロードしました。
- 3 Apakah di sini saya bisa menyambung jaringan Wi-Fi?
 答 Apakah di sini jaringan Wi-Fi bisa saya sambung?
 ここでWi-Fi ネットワークに私は接続できますか？

p.20 練習問題

A 日本語に訳しましょう。

- 1 Ongkos pesawat terbang itu belum dibayar oleh rekan saya.
 答 その飛行機の代金は私の同僚はまだ支払っていません。
- 2 Sepeda motormu boleh saya pinjam sebentar?
 答 君のオートバイは少しのあいだ私が借りてもいいですか？
- 3 Banyak tamu diundangnya ke pesta kawinnya.
 答 {彼/彼女}の結婚パーティーにたくさんの客が{彼/彼女}に招かれました。
- 4 Tiket kereta dapat dibeli di loket itu.
 答 汽車の切符はその窓口で買うことができます。

5 Latihan kesenian dipimpin oleh panitia khusus.

答 芸能の練習が特別の委員会によって指導されています。

B インドネシア語の受動文に訳しましょう。

1 そのプレゼントを彼女は彼女の友達の誕生日のために買いました。

答 {Hadiah / Kado} itu dibeli {olehnya / oleh dia} untuk ulang tahun temannya.

または、

Hadiah itu {dibelinya / dibeli dia} untuk ulang tahun temannya.

または、

Hadiah itu {ia/dia} beli untuk ulang tahun temannya.

2 部下が市長を空港で出迎えました。

答 Wali kota dijemput [oleh] anak buahnya di bandar udara.

3 このレストランの中で喫煙してはいけません。

答 Dilarang merokok di dalam restoran ini. / Di restoran ini dilarang merokok.

4 この写真は3年前に君が撮りました。

答 Foto ini kamu ambil tiga tahun [yang] lalu.

5 この入り口は深夜12時に閉まります。

答 Pintu masuk ini ditutup [pada] jam dua belas malam.

Unit 18 命令文と依頼、勧誘の表現

p.22 練習 インドネシア語に訳しましょう。

1 行きなさい。 答 Pergi! または Pergilah!

2 勉強しなさい。 答 Belajar! または Belajarlah!

3 この本を読みなさい。 答 { Baca / Bacalah } buku ini!

4 早く。 答 Cepat! または Cepatlah!

p.23 練習 インドネシア語に訳しましょう。

1 入るな。 答 Jangan masuk!

2 入らないで下さい。 答 Tolong jangan masuk!

3 立ち入り禁止（掲示板の表現） 答 Dilarang masuk.

p.23 練習 インドネシア語に訳しましょう。

1 窓を開けて下さい。 答 Tolong buka jendela.

2 コーヒーお願いします。 答 Minta kopi.

3 これ、使ってみて。 答 Coba pakai ini.

p.24 練習 インドネシア語に訳しましょう。

- 1 お入り下さい。 答 Silakan masuk.
- 2 (一緒に) 歌いましょう。 答 Mari kita bernyanyi [bersama-sama].
または Ayo bernyanyi [bersama-sama].

p.24 練習問題

A 日本語に訳しましょう。

- 1 Lihat ini baik-baik!
答 これを良く見なさい。
- 2 Silakan bersantai.
答 おくつろぎ下さい。
- 3 Tolong jemput saya.
答 迎えに来て下さい。
- 4 Mari kita berbincang dalam bahasa Indonesia.
答 インドネシア語でおしゃべりしましょう。
- 5 Jangan terlambat!
答 遅刻するな。

B インドネシア語に訳しましょう。

- 1 よく聞きなさい。
答 { Dengar / Dengarlah } baik-baik!
- 2 ご起立お願いします。
答 Tolong berdiri.
- 3 どうぞ、お飲みください。
答 Silakan minum.
- 4 インターネットでチェックしてみてください。
答 Coba cek di internet.
- 5 約束を忘れるな。
答 Jangan lupa janji!

Unit 19 比較級、最上級、同等表現

p.26 練習 インドネシア語に訳しましょう。

- 1 蟻は象より小さい。
答 Semut lebih kecil daripada gajah.
- 2 象は蟻よりずっと大きい。
答 Gajah jauh lebih besar daripada semut.

p.26 練習 別の表現に書き換えてみましょう。

1 Pompa bensin ini paling besar di sekitar sini.

答 Pompa bensin ini terbesar di sekitar sini.

2 Gunung yang tertinggi di Pulau Jawa adalah Gunung Semeru.

答 Gunung yang paling tinggi di Pulau Jawa adalah Gunung Semeru.

p.27 練習 別の表現に書き換えてみましょう。

1 Tali merah ini sepanjang tali biru itu.

答 Tali merah ini sama panjangnya dengan tali biru itu.

2 Kolam ini dan sungai itu sama dalamnya.

答 Kolam ini sedalam sungai itu.

もしくは Kolam ini sama dalamnya dengan sungai itu.

3 Harga jagung tidak semahal harga beras.

答 Harga jagung tidak sama mahalnyanya dengan harga beras.

p.28 練習問題

A 文末の()内の語を使って、別の表現に書き換えてみましょう。

1 Suasana di Jogjakarta lebih tenang daripada suasana di Jakarta. (ramai)

答 Suasana di Jakarta lebih ramai daripada suasana di Jogjakarta.

2 Ayah biasanya bangun lebih cepat daripada orang lain di rumah. (lambat)

答 Orang lain di rumah biasanya bangun lebih lambat daripada ayah.

B インドネシア語に訳しましょう。

1 私の姉は私の妹ほど勤勉ではありません。

答 Kakak saya tidak {serajin / sama rajinnya dengan} adik saya.

2 今日、君はモールへ行くより、家にいた方が良い。

答 {Kamu / Saudara} lebih baik tinggal di rumah daripada pergi ke mal hari ini.

C 日本語に訳しましょう。

1 Keadaan kesehatanku sekarang jauh lebih baik daripada sepuluh tahun yang lalu.

答 今の僕健康状態は10年前よりもずっと良い。

2 Makanan pedas lebih baik tidak dimakan.

答 辛い食べ物は食べない方が良い。

3 Kejadian hari ini lebih aneh daripada kejadian kemarin.

答 今日の出来事は昨日の出来事よりも奇妙だ。

4 Penyakit malaria paling berbahaya di antara semua penyakit tropis.

答 マラリアの病気は全ての熱帯病の中で最も危険だ。

Unit 20 接尾辞 -an

p.30 タスク 次の語の -an 派生名詞が、どのような意味になるか予想してみよう。

makan	食べる	makanan	食べ物
lukis	描く	lukisan	絵画
tendang	蹴る	tendangan	キック
pegang	握る	pegangan	取っ手
asin	塩辛い	asinan	ピクルス、漬け物
datar	平らな	dataran	平地

p.33 練習問題

A 日本語に訳しましょう。

- 1 Cetakan buku lukisan Affandi ini bagus sekali.
答 このアフアンディの画集の印刷は、非常に素晴らしい。
- 2 Saya mau makan asinan rambutan.
答 私はランブータンの漬物を食べたい。
- 3 Harga majalah bulanan itu sepuluh ribuan.
答 その月刊誌の価格は、数万ルピアです。
- 4 Pada tahun 1990-an Pak Winarto belajar di Spanyol.
答 1990年代にウィナルトさんは、スペインで勉強していました。
- 5 Perdana menteri itu dikritik habis-habisan.
答 その首相は、徹底的に批判された。

B インドネシア語に訳しましょう。

- 1 今晚の誕生日パーティーの食べ物と飲み物はもう準備ができています。
答 Makanan dan minuman untuk pesta ulang tahun nanti malam sudah siap.
- 2 私の父は、お酒より甘い物の方が好きなんです。
答 {Ayah/Bapak} saya lebih suka manisan daripada minuman keras.
- 3 そのジュースには、たくさんのフルーツが使われています。
答 Banyak buah-buahan dipakai untuk jus itu.
- 4 あの方は、年次会合のためにドイツへ行きました。
答 Beliau [pergi / berangkat] ke Jerman untuk rapat tahunan.
- 5 祖母のために壁に握りを設置する必要がある。
答 Perlu dipasang pegangan pada dinding untuk nenek.

Unit 21 接頭辞 peN- と接頭辞 pe-

p.34 タスク 次の語根に meN- と peN- を接頭しなさい。

beli	membeli	pembeli
periksa	memeriksa	pemeriksa
tanam	menanam	penanam
cat	mencat / mengecat	pencat / pengecat
nyanyi	menyanyi	penyanyi
sedot	menyedot	penyedot

p.37 練習問題

A 日本語に訳しましょう。

- 1 Ada banyak penjual durian di tepi jalan.
答 道端にドリアンを売る人がたくさん居ます。
- 2 Jumlah penduduk di desa ini berapa orang?
答 その村の人口は何名ですか。
- 3 Saya mau membeli mesin pemotong rumput yang terbaru.
答 私は最新の草刈り機を買いたい。
- 4 Pendapatnya tidak dimengerti oleh atasannya.
答 {彼/彼女}の意見は、上司に理解されない。
- 5 Apakah Anda tahu nama-nama petenis profesional dari Indonesia?
答 インドネシア出身のプロテニス選手の名前を知っていますか。

B インドネシア語に訳しましょう。

- 1 その出版社のオーナーは誰ですか?
答 Siapa pemilik penerbit itu?
- 2 東京都庁は新宿にある。
答 { Kantor / Perkantoran } [Ibukota] Tokyo { ada / terletak } di [kawasan] Shinjuku.
- 3 その病気は危険なんですか?
答 [Apakah] penyakit itu berbahaya?
- 4 インドネシアでも、多くの若者がヒップホップとラップを好んでいる。
答 Banyak pemuda suka [musik] hip-hop dan rap di Indonesia juga. / Di Indonesia juga, banyak pemuda suka [musik] hip-hop dan rap.
- 5 この村の住民の大部分は農民だ。
答 Penduduk [di] desa ini {sebagian besar / sebagian besarnya} petani.

Unit 22 接続詞

p.41 練習 yang を使って以下の a. の文の下線部____の箇所に b. の文の二重下線部分を埋め込み、文全体を日本語に訳しましょう。

- 1 a. Orang _____ itu ada di situ.
b. Orang itu menelepon di wartel tadi.

答 Orang yang menelepon di wartel tadi itu ada di situ.
さきほど公衆電話屋で電話していたその人はそこにいます。

- 2 a. Orang itu digigit nyamuk betina _____ .
b. Nyamuk betina mengandung virus dengue.

答 Orang itu digigit nyamuk betina yang mengandung virus dengue.
その人はデングウイルスを含むメスの蚊に噛まれました。

p.42 練習 以下の a. の文に b. の文を補文節として埋め込んで文全体を日本語に訳しましょう。

- 1 a. Dia ingat _____ .
b. Dia pernah bertemu dengan profesor itu di seminar.

答 Dia ingat bahwa dia pernah bertemu dengan profesor itu di seminar.
{彼/彼女} はセミナーでその教授と会ったことがあるのを知っています。

- 2 a. Anak itu takut _____ .
b. Mukanya kelak menjadi seperti ayahnya.

答 Anak itu takut bahwa mukanya kelak menjadi seperti ayahnya.
その子は自分の顔が将来自分の父親のようになることを恐れています。

- 3 a. Orang itu tahu _____ .
b. Barang-barang yang dijual di supermarket itu tidak semuanya murah.

答 Orang itu tahu bahwa barang-barang yang dijual di supermarket itu tidak semuanya murah.
その人は、そのスーパーで売っている商品の全てが安いわけではないことを知っています。

p.43 練習問題

A 日本語に訳しましょう。

- 1 Apakah saya lebih baik merawat anak saya di rumah atau perlu membeli obat?

答 私は子供を家で看病した方が良いですか、それとも薬を買いに行く必要がありますか？

- 2 Penjahat yang lari itu ditangkap di Prancis.

答 その逃げた犯人はフランスで捕えられました。

- 3 Saya belum menerima e-mail yang dikirim kawan saya sejak dia pulang ke tanah airnya.

答 私は自分の友達が祖国へ帰って以来、{彼/彼女} から送られたEメールをまだ受け取っていない。

- 4 Dia menyuruh pembantunya supaya memanggil dokter.

答 {彼/彼女} はお手伝いさんに医者を呼ぶように言いました。

5 Saya tidak tahu apakah dia akan melawan partai politik atau tidak.

答 私は {彼／彼女} が政党を敵にまわすか否かは知りません。

B インドネシア語に訳しましょう。

1 そのレストランで食べていた人たちは全てが裕福な人たちというわけではありません。

答 Tidak semua orang yang makan di {rumah makan / restoran} itu orang kaya.

2 その勤勉で親切なシンタはクラス代表になった。

答 Sinta yang rajin dan baik hati itu menjadi ketua kelas.

3 私は早朝にテニスをし、その後シャワーを浴び、テラスでコーヒーを飲みました。

答 Pagi-pagi saya bermain tenis, kemudian mandi dan minum kopi di teras.

4 私は彼がいつインドネシア語を勉強し始めたか思い出せません。

答 Saya tidak bisa ingat kapan dia mulai belajar bahasa Indonesia.

5 彼はあなたが彼の意図を誤解してしまうことを心配しています。

答 Dia khawatir bahwa Anda akan salah mengerti maksudnya.

Unit 23 副詞節、副詞句の使い方

p.48 練習問題

A インドネシア語に訳しましょう。

1 問題が生じた時、あのエンジニアは工場に居なかった。

答 { Ketika / Waktu } terjadi masalah, insinyur itu tidak ada di pabrik.

2 私たちは、日が沈んだ後でインド料理を楽しんだ。

答 { Kami / Kita } menikmati masakan India { sesudah / setelah } matahari terbenam.

3 先生が名前を呼ぶ前に、彼は教室を出た。

答 Sebelum { Ibu / Bapak } guru memanggil namanya, dia keluar dari ruang kelas.

4 今朝起きてから、まだ携帯を使っていない。

答 Sejak bangun tadi pagi, saya belum memakai HP.

5 真面目に勉強しようと、私は急いで帰った。

答 Saya pulang { cepat / buru-buru } untuk belajar dengan { rajin / sungguh-sungguh }.

B 日本語に訳しましょう。

1 Peneliti itu menguasai bahasa Jawa juga waktu dia belajar di Indonesia.

答 その研究者はインドネシアへ留学していた際にジャワ語もマスターしました。

2 Karena direktur utamanya pulang ke Korea untuk sementara, Ibu Sri menjadi penjabat.

答 社長が韓国に一時帰国したので、スリさんが代行者となった。

3 Kemarin hujan lebat sehingga hari ini terjadi banjir.

答 昨日は大雨だったので今日洪水が起こった。

4 Kalau tidak salah, perusahaan itu berasal dari Thailand.

答 間違いでなければ、その企業はタイの企業だ。

5 Orang Filipina itu bisa berbicara bahasa Indonesia seperti bahasa ibunya.

答 そのフィリピン人はインドネシア語を母語のように話すことができます。

Unit 24 副詞

p.51 練習 日本語に訳しましょう。

1 Masakan Padang ini pedas sekali.

答 このパダン料理はとても辛い。

2 Soal matematika ini terlalu sulit bagi saya.

答 この数学の問題は、私には難しすぎる。

3 Email darinya cukup panjang.

答 {彼/彼女} からのEメールは、けっこう長い。

4 Kamus elektronik ini tidak berguna sama sekali.

答 この電子辞書は全く使い物にならない。

5 Mengapa tas itu begitu mahal?

答 なぜ、その鞆はそんなに高いのですか？

p.52 練習 日本語に訳しましょう。

1 Kalau bisa, saya mau ke Indonesia tiap tahun.

答 できるなら、私は毎年インドネシアへ行きたい。

2 Dia jarang berada di rumah waktu siang.

答 {彼/彼女} は、昼間めったに家に居ません。

3 Mahasiswi itu sering membaca buku bahasa Inggris.

答 その(女子)大学生はしばしば英書を読みます。

p.53 練習 日本語に訳しましょう。

1 Katanya dia ke Tokyo setiap hari Minggu.

答 {彼/彼女} は、毎週日曜日に東京へ行っているそうです。

2 Bahasa Indonesia mungkin lebih mudah bagi orang Jepang daripada bagi orang Eropa.

答 インドネシア語はヨーロッパ人よりも日本人にとって簡単かもしれない。

3 Walaupun begitu, memang kamu harus belajar sungguh-sungguh.

答 そうではあるが、もちろんお前は真剣に勉強しなくてはいけない。

p.54 練習問題

A インドネシア語に訳しましょう。

1 あの先生は、とても厳しい。

答 {Dosen / Guru} itu sangat tegas. または {Dosen / Guru} itu tegas sekali.

- 2 彼らはめったに喫茶店に寄らない。
 答 Mereka jarang mampir ke { warung / kedai } kopi.
 または Mereka jarang datang di { warung / kedai } kopi.
- 3 もちろん、君の料理はとてもおいしい。
 答 Memang masakanmu { sangat enak / enak sekali }.
- 4 彼女の姉は、今オーストラリアで勉強しているそうだ。
 答 Katanya kakaknya sekarang belajar di Australia.
- 5 あの大学生は、たぶん勉強したいと思っていない。
 答 Mahasiswa itu barangkali tidak mau belajar.

B 日本語に訳しましょう。

- 1 Sepertinya dia masuk angin, sehingga tidak masuk kantor hari ini.
 答 {彼 / 彼女} は風邪を引いたようで、今日出勤していません。
- 2 Kalau tidak mau belajar, tentu tidak akan jadi pandai berbahasa asing.
 答 もし勉強する気がなければ、当然外国語は上手になりません。
- 3 Dia meminjam banyak buku di perpustakaan setiap akhir minggu.
 答 {彼 / 彼女} は毎週週末に図書館でたくさん本を借ります。
- 4 Selama belajar di Indonesia, saya kadang-kadang pergi ke Taman Mini juga.
 答 インドネシアで勉強している間に、私は時々タマン・ミニに行っていました。
- 5 Tampaknya mahasiswa itu selalu tidur di kelas.
 答 その大学生は授業中いつも寝ているようだ。

Unit 25 感嘆文、付加疑問文、相關構文

p.55 練習 インドネシア語で言きましょう。

- 1 あの建物は、なんと高いのだろう。
 答 { Alangkah / Betapa } tingginya gedung itu!
- 2 この料理は、なんて辛いんだ。
 答 { Alangkah / Betapa } pedasnya masakan ini!

p.56 練習 付加疑問文を使ってインドネシア語で言きましょう。

- 1 あなたはマレーシア人ですよ？
 答 Anda orang Malaysia, bukan? または Anda orang Malaysia, ya?
- 2 疲れたよね？
 答 [Anda] {capai/capek}, bukan? または [Anda] {capai/capek}, ya?

p.57 練習問題

A 日本語に訳しましょう。

1 Betapa susahnya menjadi orang jujur dan pintar!

答 誠実で賢い人になるのはなんと難しいのだろう。

2 Wah, pedas sekali makanan ini!

答 うわあ、この食べ物はとても辛い。

3 Anda bisa mengerti kalimat ini, ya?

答 あなたはこの文章が理解できますよね。

4 Semua orang mencari informasi tentang kecelakaan itu baik melalui internet maupun televisi.

答 全ての人が、インターネットやテレビを通して、その事故についての情報を探し求めている。

5 Harga rumah semakin jauh dari pusat kota semakin murah.

答 住宅の価格は、町の中心から離れるにつれて、安くなる。

B インドネシア語に訳しましょう。

1 君の友達はどう帰ったよね。

答 Temanmu sudah pulang, bukan? または Temanmu sudah pulang, ya?

2 うわっ、このコーヒー甘すぎる。

答 {Wah/ Aduh}, kopi ini terlalu manis!

3 ジャカルタはなんて豪華で素晴らしいモールが多いのでしょうか。

答 {Alangkah / Betapa} banyaknya mal yang mewah dan bagus di Jakarta!

4 ああ、びっくりした。

答 Aduh, kaget [saya]!

5 時が経つほど、この問題の影響は大きくなる。

答 Semakin lama, semakin besar dampak masalah ini.

Unit 26 接頭辞 se-

p.58 タスク 次の数字をインドネシア語で言いましょう。

10 sepuluh 11 sebelas 100 seratus

1.000 seribu 100.000 seratus ribu 1/4 seperempat

p.60 練習 インドネシア語で言いましょう。

1 叔父は、私の父と同じ職業だ。

答 {Paman / Om} saya seprofesi dengan {ayah / bapak} saya.

2 その本は辞書と同じくらい厚い。

答 Buku itu setebal kamus.

p.62 練習問題

A 日本語に訳しましょう。

1 Kalau bisa beristirahat di rumah sehari dua hari, saya akan bisa sembuh.

答 もし一日二日、家で休めるならば、私は回復できるでしょう。

2 Apakah burung itu semacam burung merpati?

答 その鳥は、鳩の一種ですか。

3 Setiba di Surabaya, pengusaha itu langsung ke kantor cabang perusahaannya.

答 その実業家は、スラバヤに着くなりすぐに {彼 / 彼女} の会社の支店に向かった。

4 Perusahaan itu membuka toko terbesar se-Asia Tenggara di Jakarta.

答 その企業は、ジャカルタに東南アジア最大の店をオープンした。

5 Kita harus berusaha memakai energi seefektif mungkin.

答 我々は、できる限り効率的にエネルギーを使うよう努めなければならない。

B インドネシア語に訳しましょう。

1 一皿のご飯と2切れのアヤム・ゴレン、それで十分。

答 Sepiring nasi dan dua potong ayam goreng, itu [sudah] cukup.

2 あのサッカー選手は私と同年だ。

答 Pemain sepak bola itu {seusia / seumur} saya.

3 祖父は終生外国に行くことはなかった。

答 Kakek tidak pernah [pergi] ke luar negeri seumur hidupnya.

4 実は、そのことをまだ彼女に知らせていません。

答 Sebenarnya saya belum memberitahu hal itu kepadanya.

5 私の知る限り、あの方はすくなくとも年に2回はインドネシアへ行っています。

答 Setahu saya, beliau [pergi] ke Indonesia setidaknya dua kali setahun.

Unit 27 複合語と略語

p.68 練習問題

A 日本語に訳しましょう。

1 Perawat mendorong kursi roda pelan-pelan.

答 看護師は車いすをゆっくりと押す。

2 Kita perlu belajar tata bahasa untuk bisa berbahasa asing.

答 私たちは、外国語ができるためには文法を学ぶ必要があります。

3 Mesin pengebor itu daya kudanya besar sekali.

答 その掘削機は、馬力がとても大きい。

4 Nyonya Salim boleh memakai gelar Hj. di depan namanya karena beliau sudah naik haji.

答 サリム夫人は、巡礼に行ったので名前の前に Hj. の称号を使っても良い。

5 Penanggung jawab humas itu merangkap juru bicara perusahaan juga.

答 その広報責任者は、会社のスポークスパーソンも兼任している。

6 Murid itu pulang terburu-buru untuk menyelesaikan PR.

答 その生徒は宿題をおわらせるために急いで帰った。

7 Gubernur Sultra dan NTB berunding di Kota Mataram.

答 東南スラウェシ州と西ヌサトゥンガラ州の知事がマタラム市で会談した。

B インドネシア語に訳しましょう。

1 私の母は専業主婦ではありません。

答 Ibu saya bukan ibu rumah tangga.

2 愛知県の県庁所在地は、どこですか？

答 Di mana ibu kota Prefektur Aichi?

3 日本にもたくさんの国有企業があります。

答 Di Jepang juga ada banyak {BUMN / Badan Usaha Milik Negara}.

ワークブック インドネシア語 第②巻 解答集

発行日……………2018年7月31日 初版第1刷

著 者……………森山 幹弘＋柏村 彰夫＋稲垣 和也

発行所……………株式会社 三元社

〒113-0033 東京都文京区本郷 1-28-36 鳳明ビル
電話／03-5803-4155 FAX／03-5803-4156

2018 © MORIYAMA Mikihiro + KASHIMURA Akio + INAGAKI Kazuya

ISBN978-4-88303-462-8

Printed in Japan

<http://www.sangensha.co.jp>